РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ ВСЕОБЩЕЙ ИСТОРИИ
ЦЕНТР «ПАЛЕОГРАФИЯ, КОДИКОЛОГИЯ, ДИПЛОМАТИКА»

МОНФОКОН

ИССЛЕДОВАНИЯ ПО ПАЛЕОГРАФИИ,
КОДИКОЛОГИИ И ДИПЛОМАТИКЕ

7

ACADÉMIE DES SCIENCES DE RUSSIE
INSTITUT D'HISTOIRE UNIVERSELLE
CENTRE «PALÉOGRAPHIE, CODICOLOGIE, DIPLOMATIQUE»

MONTFAUCON

ÉTUDES DE PALÉOGRAPHIE,
DE CODICOLOGIE ET DE DIPLOMATIQUE

7

ΡΩΣΙΚΗ ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ
ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΠΑΓΚΟΣΜΙΑΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ
ΚΕΝΤΡΟ «ΠΑΛΑΙΟΓΡΑΦΙΑ, ΚΩΔΙΚΟΛΟΓΙΑ, ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΗ»

B. L. FONKICH

Αντεπιστέλλον μέλος της Ακαδημίας Αθηνών

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΧΕΙΡΟΓΡΑΦΑ ΤΗΣ ΟΔΗΣΣΟΥ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ

Εκδόσεις ΓΣΠ
Μόσχα
2021

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ ВСЕОБЩЕЙ ИСТОРИИ
ЦЕНТР «ПАЛЕОГРАФИЯ, КОДИКОЛОГИЯ, ДИПЛОМАТИКА»

Б. Л. ФОНКИЧ

ГРЕЧЕСКИЕ РУКОПИСИ ОДЕССЫ

КАТАЛОГ

Издательский Дом ЯСК
Москва
2021

УДК 811.14
ББК 26.33
Ф77

Редколлегия серии «Монфокон»:
А. Г. Бондач (зам. отв. редактора), *А. М. Бруни*, *Э. Н. Добрынина*, *М. А. Курышева*, *И. П. Медведев*, *Д. Н. Рамазанова*, *Е. В. Уханова*, *Б. Л. Фонкич* (отв. ред.), *Д. А. Яламас*

Ответственный редактор:
канд. ист. наук *М. А. Курышева*

Рецензенты:
докт. ист. наук *М. В. Бибиков*, акад. *И. П. Медведев*

Фонкич Б. Л.

Греческие рукописи Одессы: Каталог / Отв. ред. М. А. Курышева. — М.: Издательский Дом ЯСК, 2021. — 176 с. (*Вклейка в конце книги.*) (Монфокон. Вып. 7.)

ISBN 978-5-907290-62-4

Ф77 Каталог включает в себя описание 37 греческих рукописей X – нач. XX в., хранящихся в Одесской национальной научной библиотеке (35 ед. хр.), Одесском национальном университете им. И. И. Мечникова (1 ед. хр.) и Одесском историко-краеведческом музее (1 ед. хр.). Описанию манускриптов предшествует исторический очерк греческого рукописного фонда Одессы, основанный на исследовании как самих рукописных книг, так и всех относящихся к ним документов библиотек и архивов Одессы, Москвы и Санкт-Петербурга.

УДК 811.14
ББК 26.33

ISBN 978-5-907290-62-4
9 785907 290624 >

© Б. Л. Фонкич, 2021
© Издательский Дом ЯСК, 2021

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие 9
Очерк истории формирования коллекции
греческих рукописей Одессы 11

ГРЕЧЕСКИЕ РУКОПИСИ ОДЕССЫ 16

Одесская национальная научная библиотека.
Отдел редких изданий и рукописей (Музей книги) 19

Собрание В. И. Григоровича 21
Рукописи Греческого коммерческого училища в Одессе 59
Рукописи А. С. Стурдзы 70
Рукописи, поступившие от различных владельцев,
и неизвестного происхождения 75

Одесский национальный университет им. И. И. Мечникова.
Научная библиотека. Отдел редких книг и рукописей 93

Одесский историко-краеведческий музей 97

Библиография 102
Соответствие шифров греческих рукописей одесских хранилищ
и порядковых номеров их описания в каталоге 108
Алфавитный указатель 110
Сокращения 117
Список иллюстраций
Иллюстрации

Περιεχομενα

Πρόλογος 9
Ιστορία της δημιουργίας της συλλογής των ελληνικών χειρογράφων της Οδησσού 11

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΧΕΙΡΟΓΡΑΦΑ ΤΗΣ ΟΔΗΣΣΟΥ 16

Εθνικη Επιστημονικη Βιβλιοθηκη της Οδησσου
Τμήμα Σπανίων Εκδόσεων και Χειρογράφων (Μουσείο Βιβλίου) . . 19

Συλλογή V. I. Grigorovič 21
Χειρόγραφα της Ελληνικής Εμπορικής Σχολής της Οδησσού 59
Χειρόγραφα του A. S. Sturdza 70
Χειρόγραφα, που αποκτήθηκαν από διάφορους ιδιοκτήτες και αγνώστου προελεύσεως 75

Εθνικο Πανεπιστημιο Οδησσου I. I. Mečnikov
Επιστημονική Βιβλιοθήκη. Τμήμα Σπανίων Βιβλίων και Χειρογράφων. 93

Ιστορικο-Εθνογραφικο Μουσειο Οδησσου 97

Βιβλιογραφία 102
Αντιστοιχία κωδικών αριθμών ελληνικών χειρογράφων και αρίθμησης της περιγραφής τους στον κατάλογο. 108
Αλφαβητικός πίνακας 110
Συντμήσεις 117
Πίνακας εικονογράφησης
Εικονογράφηση

ПРЕДИСЛОВИЕ

Впервые наше описание греческих рукописей Одессы появилось в виде трех статей сборника «Византийский временник»: т. 39 (1978), 40 (1979) и 43 (1982). Это был один из результатов наших неоднократных поездок на Украину в 1967–1981 гг. с целью изучения греческих рукописей и документов в библиотеках, архивах и музеях Киева, Одессы, Харькова и Львова. Своей задачей мы считали тогда выявление всех греческих рукописных материалов на местах, их изучение и — в зависимости от обстоятельств — предварительное или подробное описание. Пользуясь исключительным вниманием к своей работе со стороны хранителей манускриптов, мы получили в конце концов достаточно полное представление о греческих рукописных фондах византийского и позднегреческого периодов большинства украинских хранилищ, исследовали и постарались ввести в научный оборот целый ряд наиболее интересных материалов, подготовили детальное описание рукописей Одессы и Харькова, а также греческих грамот Львова.

Первым оказался завершенным каталог греческих рукописей одесских собраний. Не имея в 1970–1980-х гг. возможности выпустить эту работу в виде отдельной публикации, мы прибегли к существовавшему тогда способу издания каталогов рукописей отдельными статьями с продолжением.

Прошедшие с тех пор четыре десятилетия показали, что и такая форма существования каталога рукописей может быть вполне пригодной для специалистов: сведения о греческих рукописях Одессы, до того времени почти неизвестные в науке, оказались теперь полезными для ученых, для историков рукописных коллекций России, Болгарии, Сербии. В 2007 г. мы были приглашены на международную научную конференцию, посвященную

190-летию Научной библиотеки Одесского национального университета им. И. И. Мечникова, и решили воспользоваться этим для проверки нашего описания греческих материалов Одессы: одесский каталог был в свое время нашим *первым* опытом научного описания значительного собрания греческих манускриптов; за прошедшие годы мы имели возможность изучать многочисленные рукописи IV–XVIII вв. хранилищ Москвы и Петербурга, лучших европейских собраний, обширную специальную литературу. Мы полагали, что этот опыт не будет бесполезным, если еще раз пересмотреть около четырех десятков рукописей Одессы.

Так оно и оказалось. Повторное обращение к греческим рукописям Одессы позволило сделать немало поправок к нашим прежним датировкам, множество разного рода дополнений и уточнений при описании манускриптов. Кроме того, с помощью хранителей мы обнаружили еще одну рукопись второй половины XVIII в. — в Научной библиотеке ОНУ, о существовании которой в 1970-х гг. не знали и сами библиотекари.

Так появилась идея переиздания нашей прежней работы.

Поскольку нынешние условия не позволяют получить новые фотографии для каталога, мы ограничились повторением части иллюстраций его первого издания. Исключение составляет рукопись Одесского историко-краеведческого музея, сотрудники которого по запросу г-на Софрониса Парадиссопулоса, директора филиала Греческого фонда культуры в Одессе, предоставили для нашей работы новые снимки нескольких листов находящегося у них манускрипта. Горячо благодарим г-на С. Парадиссопулоса и хранителей Историко-краеведческого музея.

Приносим сердечную благодарность за помощь при подготовке к печати Каталога греческих рукописей Одессы ответственному редактору этой работы М. А. Курышевой, Е. В. Ухановой (консультации по описанию рукописи № 24), И. П. Шеховцовой (консультации по описанию рукописей № 108, 531 и 680), а также нашим постоянным сотрудникам в изучении рукописных книг и документов А. Г. Бондачу, З. Е. Оборневой, Г. А. Тюриной и Д. А. Яламасу.

ОЧЕРК ИСТОРИИ ФОРМИРОВАНИЯ КОЛЛЕКЦИИ ГРЕЧЕСКИХ РУКОПИСЕЙ ОДЕССЫ[1]

Небольшая, но тем не менее значительная для Восточной Европы коллекция греческих рукописей Одессы (37 ед. хр.) представляет собой не только интересное собрание для греческой палеографии X–XVIII вв. и истории коллекционирования греческих манускриптов, но и важный источник для характеристики греческой культуры этого города в первое столетие его существования. Насколько мы можем сегодня судить относительно происхождения той или иной рукописи, появление греческих манускриптов в Одессе обязано прежде всего основанию и последующему существованию здесь таких учреждений, как различные греческие училища, Одесское общество истории и древностей и Новороссийский университет, а также деятельности отдельных представителей балканской культуры и просвещения.

Можно предположить, что одними из первых греческих рукописей, появившихся в Одессе, оказались два кодекса XVIII в., принадлежавшие греческому училищу при церкви Св. Троицы, сведения об основании которого относятся к 1811 г.[2] Одной из этих рукописей является чрезвычайно разнообразный по своему составу сборник учебных текстов 80–90-х гг. XVIII в. молдовалашского происхождения — ОННБ № 47. В самом кодексе отсутствуют какие-либо признаки, которые позволили бы считать эту рукопись связанной с первым греческим училищем Одессы, однако манускрипт

---

[1] Предварительную публикацию см.: *Фонкич* 2008.

[2] См.: *Αυγητίδης* 2000. Σ. 25.

в начале XX в. находился в библиотеке созданного еще в 1817 г. другого учебного заведения (см. ниже)[3], что и может служить основанием для его отнесения к числу первых греческих рукописей в истории города. Другая рукопись, которая содержит «Хронику» Михаила Глики — ОННБ № 569, — имеет на своих начальных листах синюю печать с трудночитаемой надписью: «Σφραγὶς τ[ῆς Ἑλληνικῆς σχολῆς ἐν Ὀδησσῷ] 1830». Можно думать, что речь идет о той же греческой Троицкой школе, в библиотеке которой в 1830 г. находились не только рукописи, но и разнообразные издания XVIII–XIX вв.[4]

В 1817 г. в Одессе было основано Греческое коммерческое училище, просуществовавшее целое столетие и сыгравшее важную роль в истории города[5]. Училище имело свою значительную библиотеку, основой которой, как можно думать, явились рукописные и печатные книги школы при Троицкой церкви. Среди книг нового училища мы можем указать пять греческих рукописей: ОННБ № 47, 165, 41, 389 и 569. Все они также относятся к XVIII столетию и помечены печатью: ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΚΟΝ ΣΧΟΛΕΙΟΝ ΕΝ ΟΔΗΣΣΩ («Греческое коммерческое училище в Одессе»). К сожалению, мы не располагаем сведениями о времени появления этой печати на книгах училища, которые позволили бы определить период, когда указанные манускрипты были перенесены на одесскую почву или передавались здесь из одного учреждения в другое. Можно, во всяком случае, предположить, что эти рукописные книги, представляющие собой типичный учебный материал школ греческого

---

[3] Рукопись в 1904 г. была зарегистрирована С. Папагеоргиу среди рукописей «Греческой школы Одессы»; см.: *Παπαγεωργίου* 1904.

[4] В частности, две таких книги хранятся в фондах Отдела редких изданий и рукописей ОННБ: *Χρυσάνθου Νοταρᾶ*... Εἰσαγωγὴ εἰς τὰ Γεωγραφικὰ καὶ Σφαιρικά... Ἐν Παρισίοις, 1716; *Euripidis* Tragoediae. T. II. E rec. Sam. Musgravii. Lipsiae, 1811. Легенда печати 1830 г. на этих книгах читается без труда. Такая же печать находится на многих книгах Научной библиотеки ОНУ.

[5] О нем см.: *Παπουλίδης* 1999. Σ. 95–106; *Αυγητίδης* 2000. Σ. 33–60.

мира XVII–XVIII столетий[6], использовались в коммерческом училище по своему назначению и, по всей вероятности, принадлежали к первоначальному ядру его библиотеки.

Следующим шагом в расширении пока еще незначительного фонда греческих рукописей Одессы явилось переселение сюда в 1822 г. известного дипломата и деятеля культуры Александра Скарлатовича Стурдзы (1791–1854)[7]. Его огромная библиотека, в конце концов ставшая достоянием города[8], включала в себя и несколько греческих рукописей. В настоящее время известны три рукописи второй половины XVIII в., одна из которых (ОННБ № 498) содержит сочинения выдающегося богослова Георгия Кореccия (ок. 1570 – ок. 1660) и принадлежала еще отцу А. С. Стурдзы, молдавскому боярину Скарлату Стурдзе, а две других (ОННБ № 42 и Научная библиотека ОНУ, инв. № 452420[9]) представляют собой важные для истории права на Балканах второй половины XVIII – начала XIX в. сборники Михаила Фотиноса.

В 1863 г. в Одессе появляется первая рукопись, переписанная членом местной греческой общины, — нотный Литургический сборник Александра Кантакузина, скопированный Димитрием Аргиропулосом (ОННБ № 531).

Как видим, тех греческих кодексов, судьбу которых мы так или иначе можем восстановить, к указанному времени в Одессе набирается около десяти. Почти все они относятся ко второй половине XVIII в. и для использовавших их владельцев представляли, как правило, практический интерес.

---

[6] Ср., например*: Σκαρβέλη-Νικολοπούλου* 1993.

[7] О нем см.: *Диктиадис* (*Неводчиков Н. В.*) 1854; *Анфим* 1864; РБС. Том «Смеловский — Суворина». 1909. С. 602–606.

[8] На всех принадлежавших ему книгах находится печать с надписью: «Стурдзовская Библиотека». К сожалению, время ее появления нам неизвестно; вероятно, оно относится к концу XIX или началу XX в.

[9] Рукопись ОНУ обнаружена недавно и имела в 2007 г., когда мы изучали ее, лишь инвентарный номер.

В 1864 г. Одесса получает в дар приобретенное графом Венцеславом Ржевусским[10] в Египте в 1828 или 1830 г. греческое пергаменное Евангелие-апракос второй половины XI в., внешние особенности которого (миниатюры исключительно высокого уровня исполнения, прекрасный каллиграф, отдельные листы пергамена, покрытые пурпуром) свидетельствуют о происхождении этой византийской рукописи из императорского скриптория (ОИКМ. ПИ-2251). Драгоценный кодекс был переплетен в дощатый, покрытый кожей с тиснением и снабженный металлическими застежками переплет и передан в основанное в 1839 г. и ставшее уже широко известным в России Одесское общество истории и древностей. В ближайшие после дарения годы рукопись не раз привлекала к себе внимание знатоков греческой средневековой книжности, результаты исследований которых были опубликованы в «Записках» Общества[11].

Год дарения Обществу истории и древностей первой византийской рукописи оказался переломным в плане появления в Одессе такого рода материалов. В конце 1864 г. сюда в связи с основанием Новороссийского университета переезжает из Казани выдающийся славист В. И. Григорович (1815–1876), один из первых русских ученых — собирателей греческих и славянских рукописей. Его греческая рукописная коллекция, составленная по преимуществу во время путешествия на Балканы в 1844–1845 гг., насчитывала к моменту переселения в Одессу почти три десятка манускриптов. Можно предположить, что еще до преобразования Ришельевского лицея в университет, т. е. в самом конце 1864 г., когда Григорович передал Лицею более 700 принадлежавших ему книг, составивших здесь «отдельную библиотеку»[12], он подарил этому учебному заведению также и Грамматику Лихудов (ОННБ № 559): рукопись имеет

---

[10] О нем и его коллекции рукописей см.: *Васильева* 2017.

[11] См. в описании этой рукописи раздел «Библиография».

[12] См. хранящийся в Отделе редких книг Научной библиотеки ОНУ «Фундаментальный каталог Библиотеки Ришельевского лицея с 1 генваря 1864 года» (Л. 165–198).

на л. 8 об. печать Одесского Ришельевского лицея; позже, уже в 1868 г., этот небольшой кодекс был зарегистрирован в «Фундаментальном каталоге Библиотеки Императорского Новороссийского Университета»[13]. С открытием Университета 1 мая 1865 г. Григорович передал в его библиотеку половину имевшихся у него греческих рукописей: ОННБ № 24, 25, 26, 38, 108, 441, 551, 552_1, 552_2, 552_3, 552_4, 552_5, 555, 566, 654. С тех пор и на протяжении многих лет библиотека Новороссийского университета была в Одессе самым крупным хранителем такого рода материалов.

В 1879 г. палимпсест из собрания Григоровича (Минея ОННБ 1/5) получил важное дополнение: в Новороссийский университет поступило «Евангелие Кохно» — болгарская рукопись второй половины XIII в. со смытым нижним греческим текстом X столетия. Наконец, на исходе XIX в. в Одессе появилась рукопись посвященных одесскому городскому голове в 1878–1895 гг., выдающемуся общественному деятелю и меценату Г. Г. Маразли «Патриотических стихотворений», вышедших из-под пера члена одесской греческой общины Фемистоклиса Соломоса (ОННБ № 16).

Помимо манускриптов, происхождение которых определяется с той или иной степенью точности, в ОННБ хранятся еще 9 греческих рукописей с невыясненными до настоящего времени обстоятельствами их появления в Одессе: № 554 — Литургиарион первой четверти XVII в., № 567 — Четвероевангелие начала XII в., № 539 — Беседы Григория Богослова и Василия Великого, № 40 — Эпистолярий второй половины XVIII в., № 46 и 31 — Догматическое богословие Мисаила Апостолидиса в списке 1848 г., № 457 — Слово Григория Богослова о священстве в копии рубежа XIX–XX вв., № 43 — «Обзор Богословия» Николая Курсулы в списке рубежа XVII–XVIII столетий, № 680 — Нотный сборник 1831–1832 гг.

---

[13] «Фундаментальный каталог Библиотеки Императорского Новороссийского Университета 1 мая 1865 года» (Отдел редких книг Научной библиотеки ОНУ). Л. 332.